

INNO A SAN NICOLA

dal Passionario Riminese del sec. XI-XII

Musica: Marina Valmaggi - 2012

(strofe scelte)

Sume, Nycola sacer, devotae munera laudis,
Magna trophea libens sume, Nycola sacer.

Laudibus, alme, tuis populi laetantur ovantes,
Astra poli plaudant laudibus, alme, tuis.

Unda furentis aquae lembum quassabat in alto,
Te prohibente silet unda furentis aquae.

O venerande nimis, prebens suffragia cuncta
Omnibus altor ades, o venerande nimis.

Gloria, Christe, tibi, sanctos qui mire decoras
Atque nitere facis, gloria, Christe, tibi.

Spiritus astra petit, corpus miracula prebet,
Ossa manant oleum, spiritus astra petit.

Gloria, summe Pater, tibi sit, qui cuncta gubernas,

Sit tibi laus et honor, gloria, summe Pater.

Sit tibi, Christe, salus, virtus, per saecula cuncta,
Flamine cum sancto sit tibi, Christe, salus.

*Accogli, o san Nicola, i doni di una lode devota,
i grandi trofei benevolo accogli.*

*Alle tue lodi, o santo, si allietano i popoli esultando
plaudano le stelle del cielo alle tue lodi, o santo.*

*L'onda furente in alto mare squassava la vela:
al tuo comando tace*

*O molto venerando, offrendo tutte le preghiere
sei per tutti sustentamento.*

*Gloria a te, o Cristo, che i santi mirabilmente onori
e fai risplendere.*

*Al cielo lo spirito sale, mostra il corpo miracoli
stillano olio profumato le ossa.*

*Gloria, o sommo padre, sia a te che tutto governi,
lode e onore!*

*Gloria, Cristo, sia a te, che sei salvezza e perfezione,
per tutti i secoli insieme allo spirito santo. Amen*

EGLI È IL TUO BON IESÙ

Fra Dionisius Placensis (Sec. XV-XVI)

Egli è il tuo bon Iesù
che ti darà il suo amor.
Egli è Iesù, sì egli è Iesù
Egli è il tuo bon Iesù

AVE VERUM CORPUS

W.A.Mozart

Ave, Verum Corpus natum de Maria Virgine,
vere passum, immolatum in cruce pro homine:
cujus latus perforatum unda fluxit cum sanguine.
Esto nobis praegustatum in mortis examine.

Traduzione

*Ave, o vero corpo, nato da Maria Vergine, che veramente patì e fu immolato sulla
croce per l'uomo, e dal cui fianco squarciato sgorgarono acqua e sangue. Nella
prova suprema della morte, fa' che noi possiamo gustare questo Cibo.*

ESULTI L'UNIVERSO

Inno Tradizionale dei Primi Vespri

Esulti l'universo
in questo giorno, sacro
a te Nicola vescovo
e grande taumaturgo

O venerando vescovo
decoro della Chiesa,
la vera fede donaci,
la carità diffondi.

Rendiamo gloria al Padre
al Figlio e allo Spirito

sia lode e adorazione
nei secoli dei secoli.